

Камшукова Лилия Степановна,

старший преподаватель,

ФГБОУ ВО «Сибирский государственный университет путей сообщения»,

г. Новосибирск, Россия

К ВОПРОСУ О ФОРМИРОВАНИИ ИНОЯЗЫЧНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ СТУДЕНТОВ-ЮРИСТОВ СГУПС

В статье рассматриваются цели обучения и методологические вопросы преподавания английского языка студентам юридического профиля. Актуальность темы определяется тем, что современному обществу необходимы конкурентоспособные специалисты, способные общаться на иностранном языке по своей специальности. Показана необходимость формирования и развития у студентов коммуникативных умений, важных для эффективной профессиональной деятельности. Акцент сделан на методику преподавания иностранных языков, в частности, на формирование коммуникативной компетенции. Делается вывод о том, что важность формирования профессиональных компетенций у будущих бакалавров юриспруденции требует от всего преподавательского состава тщательного осмысления всех элементов, составляющих образовательный процесс.

Ключевые слова: студенты-юристы, компетенция, коммуникативная компетенция, профессионально-ориентированное обучение английскому языку, методика преподавания.

Liliya S. Kamshukova,

senior teacher,

Siberian State Transport University,

Novosibirsk, Russia

ON FOUNDATION OF THE FOREIGN LANGUAGE COMPETENCE OF WOULD-BE LAWYERS

The article touches upon the problem of professionally-oriented English language teaching, as well as objectives and methodological issues of teaching English to law students. The relevance of the article is determined by the fact that modern society requires competitive professionals who must be able to use professional foreign language in their field. The article shows the necessity of formation and development of students' communication skills, which are important for their effective professional activity. The emphasis is made on the methodology of teaching foreign languages, the formation of the communicative competence in particular. The author of the article

comes to conclusion that the essence of professionally-oriented foreign language teaching is to form communicative skills of law students that would enable them to carry out professional contacts in a foreign language in various situations. To develop the personal qualities that promote readiness of students to carry out their future professional activity, the relevant educational process should be organized to meet the requirements of efficient professional development.

Key words: professionally-oriented English language training, communicative competence, teaching methods, law students, innovative technology, round-table discussion, game.

Уровень конкурентоспособности современной инновационной экономики всё в большей степени определяется качеством профессиональных кадров. Это в полной мере относится и к развитию транспортной отрасли.

Сегодня подготовленные выпускники-юристы СГУПС, глубоко и твёрдо знающие современное законодательство и юридическую практику в России, потребны для замещения целого ряда должностей, непосредственно связанных с работой в государственных и муниципальных органах разного уровня, в сфере оказания различных услуг и квалифицированной юридической помощи физическим и юридическим лицам в различных областях производства и потребления и в транспортной отрасли.

Знание иностранного языка обеспечивает повышение уровня профессиональной компетенции любого специалиста, в том числе, юриста.

Престижные юридические компании при приёме на работу сегодня даже не рассматривают кандидатов без знания английского языка. Да и частным юристам для расширения своих возможностей и увеличения прибыли нужен юридический английский. Выбирая из нескольких кандидатов, работодатель наверняка отдаст предпочтение тому, кто владеет иностранным языком. Поэтому вопрос, как обучать профессионально-ориентированному иностранному языку, сегодня актуален, как никогда.

Для подготовки студентов к успешной карьере необходимы учебно-методические материалы, которые в будущем помогут им быть востребованными на современном рынке труда.

В современной методике преподавания иностранных языков основной

упор делается на формирование коммуникативной компетенции. Коммуникативную компетенцию юриста можно определить как «способность специалиста осуществлять коммуникацию в процессе выполнения различных правовых действий и решения юридических задач на основе специально сформированных знаний и умений» [1, с. 64].

В этой связи подготовка юриста в рамках курса дисциплины «Иностранный язык в сфере юриспруденции» требует обучать студентов языку специальности и формировать у них умения и навыки, необходимые для выполнения профессиональной деятельности на английском языке: умения свободно ориентироваться в текстах юридического содержания, делать сообщения, вести беседу и осуществлять письменный и устный перевод с английского языка на русский и с русского языка на английский в рамках профессиональной тематики и составлять юридические документы.

Выработке и развитию этих умений и навыков посвящен ряд учебных пособий, но, помимо этого арсенала, преподаватели кафедры английского языка факультета МЭиП СГУПС используют разные коммуникативные методы обучения английскому языку, в том числе и такие, как «круглые столы» и ролевые игры.

В качестве примера можно привести игру «Эксперт Права», когда студенты приглашаются принять участие в телевизионной программе Legal Expert: один студент – эксперт в области российского права, второй – в области права Великобритании. Их задача отвечать на вопросы аудитории. Необходимо выбрать ведущего программы, который будет объявлять тему и представлять гостей программы (экспертов), руководить ходом обсуждения, приглашать гостей задавать интересующие их вопросы. Остальные студенты – гости программы, задача которых задавать экспертам вопросы (2-3), касающиеся права России и Великобритании.

До проведения ролевой игры «Юридическая консультация» студентам предлагаются образцы иска в гражданский суд США и иска в Арбитражный Суд РФ. Студенты должны изучить и сравнить форму и структуру, найти

сходство и различие этих исков. А затем проводится ролевая игра: студент А – практикующий адвокат; студент В – ведущий телепрограммы. В студию поступают звонки от людей (остальные студенты группы), попавших в трудные ситуации. Задача адвоката заключается в том, чтобы помочь позвонившему решить проблему, в частности, дать рекомендации по составлению иска. Используя образцы исков, позвонившие составляют исковые заявления [2, с. 384].

Кроме того, по мнению преподавателей, просмотр фильмов на английском языке – одно из великолепных дополнительных средств, при помощи которого можно развивать у студентов навык восприятия устной английской речи на слух, а также пополнять словарный запас новыми словами и выражениями. Показ фильмов одновременно проводится с целью мотивации общения на английском языке.

Просматривая аутентичные фильмы, студенты слышат подлинную английскую речь, узнают, какие слова и выражения употребляются и какая при этом используется интонация, что в итоге помогает совершенствовать английский язык. Фильмы позволяют также изучить неформальные и сленговые слова, которых еще нет в английских словарях.

Необходимо отметить, что преподаватель ставит перед студентами определённые задачи: фильмы используются как для ознакомления и изучения нового материала, так и для повторения или закрепления материала, предусмотренного программой. Фильмы для просмотра очень тщательно отбираются. Так, например, после изучения темы «Система государственного устройства США», студенты-юристы второго курса просматривают аутентичные обучающие фильмы, каждый из которых рассказывает о ветвях государственной власти. Фильмы озвучены носителями английского языка, их речь эмоционально окрашена, интонационно правильно выдержана, а её содержание максимально отражает предварительно изученную на занятиях тему. Практика показала, что эти фильмы устраняют не только языковые трудности, но и помогают студентам лучше разобраться в системе

государственного устройства США. При изучении материала, посвященного суду присяжных, студентам предлагается для просмотра художественный фильм режиссера Гэри Фледера «Runaway Jury» («Сбежавшее жюри» или «Вердикт за деньги»), который является адаптацией произведения «Вердикт» американского писателя Джона Гришема. Содержание данной картины представляется особенно ценным для студентов-юристов, так как подробно рассказывает о работе судебной системы на примере Соединённых Штатов Америки.

Подобные фильмы на английском языке погружают студентов в языковую реальность и вызывают живой интерес к изучению иностранного языка. Такая форма обучения обладает огромными преимуществами, так как соединяет в себе процесс аудирования и зрительного восприятия, даёт возможность не только слышать живую речь носителей языка, но также знакомиться с культурой их поведения и общения [4, с. 214].

Перед преподавателем английского языка высшей школы стоит задача не только максимально улучшить языковые навыки студентов, но одновременно научить их анализировать и интерпретировать информацию на иностранном языке, тем самым формируя критическое мышление. Для этого преподаватели активно используют высказывания знаменитых людей на английском языке как стимулирующий приём в организации учебно-познавательной и мыслительной деятельности студентов. При работе с цитатами решается ряд дидактических задач, а именно: студенты отрабатывают произношение, совершенствуют знания грамматики, обогащают свой словарный запас, тренируют навыки перевода, а также совершенствуются аналитические способности студентов и формируется их критическое мышление. Комментируя высказывания великих людей, студенты учатся доброжелательно относиться к культуре и традициям других народов, что способствует их моральному и нравственному воспитанию. Кроме того, такой приём обучения мотивирует изучение английского языка, развивает интерес к познанию [5, с. 214].

Важно отметить, что одной из главных целей профессионального обучения является формирование личности специалиста, эффективно осуществляющего трудовую деятельность. Другими словами, оно должно обеспечивать не только овладение знаниями и умениями, в том числе коммуникативной компетенцией на английском языке, но и «формирование профессионально значимых качеств личности», в связи с чем усиливается и делается значимым социальный аспект любого профессионально-ориентированного обучения [3, с. 233].

Было бы несправедливо говорить, что на занятиях используется абсолютно новый подход в преподавании. Но очевидно, что главная ценность интерактивных методов обучения, используемых преподавателями кафедры английского языка, заключается в том, что обучение происходит в процессе совместной деятельности. Преподаватель, применяющий интерактивные технологии, работает в режиме творческого соавторства. И чем разнообразнее методы и средства обучения, тем больше у преподавателя возможностей найти неформальный контакт с аудиторией, что способствует не только успешному учению, но и профессиональному росту самого педагога.

В заключение нужно сказать, что важность формирования профессиональных компетенций у будущих бакалавров юриспруденции требует от всего преподавательского состава тщательного осмысления всех элементов, составляющих образовательный процесс.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Алонцева Н.В. Обучение студентов-юристов учебно-профессиональной коммуникации на английском языке // Вестник РУДН. Серия: Вопросы образования: языки и специальность. – 2007. – № 1. – С. 64-67.
2. Английский язык для юристов / отв. ред. Н.Ю. Ильина, Т.А. Аганина: учебник. – Москва: Проспект, 2016. – 384 с.
3. Магомедова Т.И. Русскоязычная профессиональная коммуникативная компетенция студентов юридического профиля: модель и технология формирования в условиях полиязычия: Монография. – LAP LAMBERT Academic Publishing GmbH&Co.KG. – Deutschland, 2011. – 233 с.

4. Сокольская А.В. Просмотр англоязычных фильмов с целью мотивации общения на английском языке // *Модернизация отечественного высшего образования: расчёты и просчёты: Материалы Международной научно-методической конференции.* – Новосибирск: Изд-во СГУПС, 2015. – С. 214-217.

5. Сокольская А.В. Использование высказываний знаменитых людей на английском языке как стимулирующий прием в организации учебно-познавательной и мыслительной деятельности студентов // *Актуальные проблемы модернизации высшей школы: Материалы Международной научно-методической конференции.* – Новосибирск: Изд-во СГУПС, НТИ-филиал МГУДТ, 2014. – С. 214-216.